



مجموعه اخبار  
اداره خانه سی یک اوغلا ندی جاده کبیرده نومرو 70  
**MEDJMOUA-I-AHBAR**  
JOURNAL QUOTIDIEN  
Bureau: 65 Grand'Rue de Péra



Անկերի բեշին 120 = 6 պլեդը 60 = 42.  
Ինք բո թա իւնթիթի 30 = 25 ինք բոթա 60  
ղուրուշ տուր:  
Տերճ իտիլեճէք իւնթաթ ինքն այրընա բազար-  
լըք օրունուր:  
Ղազէթաւա միւթալլիք խուսուաթ ինքն  
8. ԹՕԼԱՅԵԱՆԱ միւրաճաթ օրունա:

65 Իտարէխանէմիդ Պէյողլունտա ճառտէի քէպիրտէ Ն. 65

ԱՍԻՌԹՆԷ 6 ՕԴՈՍՈՍՈ

## ԱԶ ԳԱՅԻՆ

Ս. ԳՐԻԳՈՐ ԼՈՒՍԱՆՈՐԻԶ  
ՄԵԴԹԵՊԻ ՔԷՊԻՐԻ

Մէթէպլէր՝ առարկ թէրազգընա վէ իսլաճը աճվալէ տէլալէ իմ-  
տիքլէրի հաստէպլիլէ, պուսլարըն վի-  
ճուտիտէն տօլաբը մէճուսիտէթ  
թապիլի տիր, զիրաւարըմըգտա հէր  
մէթթէպ, մատէմքի պիր տար իւլ  
իւլուժ մուր, մատէմքի օրուտա տէ-  
վամ իտէն չալիրտաւ թալիմ ու  
թաճալի թէրալի իւլ մէլլալ տուր,  
հէր հալտէ փայտէտէն խալի օլա-  
մազ. լաքին պիր մէթթէպ քի, մաճ-  
գա իւլուժ վէ թէրալիտալ լալիտէ  
թաճալի ինքն թէնսալի իտիմիլ, վէ  
պուստա իքմալը իւլուժ իտէն չա-  
լիրտաւ ինքն մուհիմ վալիտէթ վէ  
մէվլիլէրտէ պուսլունմաւա մախուս  
բօրկարմար թէրթիպ գըլընմըլ օլուր  
իսէ, պիհազգըն թէվէճճիւհաթ վէ  
րազպէթի ումուսիտէն չալէթիթ  
պուսլունմազ կէրէք տիր, ինքն Ս.  
Գրիգոր Լուսանորիզ մէթթէպի տէ,  
տիկէր մէթթէպլէրին բօրկարմարըն-  
տան փէրգլի պիր բօրկարմա սալիք  
օլուրու, վէ պուստա էօրթիթիլէն  
տէրսլէր, classique տէնիլէն հասա  
միւսթէնի օլարազ, էվրօբանն իւ-  
սէ, գօլէթ վէ ժիմնալարընտա  
թաճալի իտիլէն տէրսլէրտէն պու-  
սլունմազ, վէ պուստա պիր թա-  
լիմ ու թէրալիտէն պալընճա մու-  
հապէնաթլընտան պիրի, Տար իւլ  
փիսուսլարա կիրմէք իքթիտար ու  
իսթիտալըն իհրազ իթմէքլիք ի-  
տուկի ճիհէթլէ, թապիլի տիր քի,  
պու մէթթէպ տիկէրլէրինտէն փարգ-  
լը պուսլունմազ, վէ ինքն պու մազ-  
սէտլէ իւնթընտա, չէհրիթի մէթ-  
թէպլէրինտէ ճիկաճի օլուրու պէ-  
տան գըլընմըլ տըր. գիրա Université,  
եանի Տար իւլ փիսուս կիրմէք ի-  
նքն Լաթիլ վէ Եուսանը գատիմիլ-  
տանլարըն պիրմէք իւլուժ թա-  
սիթ օլուստուղու հալտէ, եալընը Ս.  
Գրիգոր Լուսանորիզ մէթթէպի տիր  
քի, պու իսանլարը տիկէր մէթթէպ-  
լէրտէն փէրգլի օլմազ իւլըրէ, մէթ-  
պուրի օլարազ, սուրէթի միւրէթ-  
մէլէտէ թաճալի իթիտարի ինքն,  
օլ պապտէ իհրազը մուսթիթազը-  
նէթ հազգըն իսթիլիսալիտէպլիլի.  
Անճազ, կէչէն կիւն եազտըլըմը  
պիր փէրգլաւա իչար իլլէտիկիմիլ  
վէճճիլէ, պաղըրաւա մէթթէպ մու-  
հիմ իսանլարըն էճիմիլիթի թազ-  
տիր օլուստազ լա պէրապէր Université  
լէրէ կէլմէքլիլին իմքեան վէ գապի-

լիտէթի օլմալըն միւթալէտաւնա  
մէպնի, պուստան էվլէլ իչպու ի-  
սանլարըն թէրալիտէն փայտէ  
պիր տէրէճէ ճալ իթիլազ օլարալի-  
մէթտէ իքէն, Կաթիլիկոս-Բաթրիք  
րիւթպէթլու էփէնտի հազրէթլէ-  
րինին էսէրը իքտալմաթ վէ մէսալ-  
լէրի օլարազ իսթիլիսալ օլուստան  
մուսթիթազը թէթի մալիմէ սա-  
նէթինտէ, օ միւթալէտաւ տալի ա-  
լա մաճէլլ ղալմաճը տըր. Եուրա-  
սը տա վարտը իսթիլ օլմազ կէ-  
րէք տիր քի, նէփսի բալիթալիթ-  
մըգտա, սանէի մէթթիթալէնի հազ-  
րէթի Բաթիլիսալ թէթիսալ պու-  
րուստ վէ հէր սըրըթ թէպալաի  
ճաճանէ էվլալար ինքն քիւլաւտէ  
պուսլունմազ թէպալ, Հուգուգ, Սէնալի  
վէ սալիլ մէթթալիթալի ալիտէն  
կիրմէք արղուսլիտէ պուսլունմալար  
ինքն տալի, մէթթէպ Լաթիլ վէ  
Եուսանը գատիլ իսանլարըն է-  
հէթիթիթ ու իւլուժ ինքեար օ-  
լուստալար, պու իսանլարը պիլ-  
մէթլէ օ մէթթէպլէր կիրմէթլէրին հէր  
հալտէ միւսթէթիտ օլմազլարընա  
չիւպչէ իտիլէմէք.  
Խիւլաւա, հէր հանկըն օթթալի նա-  
զարա պաղըլա, Ս. Գրիգոր Լու-  
սանորիզ մէթթէպլէրին միլլէթիմիլ-  
տէ վիճուտի պիւսլալ պիր հիմնէթ  
էսէրի օլուս, թէչէքըլիլ իթմէլի-  
եթիլ էվլէլէթիլտէ Կաթիլիկոս-Բաթ-  
րիկիմիլ րիւթպէթլու էփէնտի հազ-  
րէթլէրինէ քի, պէթլէ պիր միւ-  
թէթլէ վէ մուսթալար մէթթէպլին  
թէթիսալիտէ մուսթիթազ օլուստար,  
վէ անըն թէթիլին պաղալը խու-  
ստընտա տալի էլտէն կէլէն ղալ-  
րէթի տիրիլ պուստուրմաթըրալի Գէ-  
զալիլ թէչէքըլիլ իթմէլիեթի պի-  
րաւէրի ալիլ ալարըլըր Արիտալէս  
էփէնտի հազրէթլէրինէ քի, տէր-  
քեար օլան սալալէթլէրի վէ մէթ-  
րիթթէպլէրիլ քիլլէրիլ, մէթթէպի մէթ-  
թիլըն պալընճա հալիլ օլարազ,  
եթիլի նէփէր չալիրտաւն իւնթէթ-  
լէրին հէր սէնէ քէսէի հալիլիթ-  
լէրինտէն թէպլիլիլէ իլէ, հէթ օ մէթ-  
թէպլէ պիւսլալ պիր մուսթէթլէ-  
տէ պուսլունմազ տալըլար, հէթ  
տալիլ պուստա էվլալար միլլէթլին  
միւսթալէպլէրին թէթլին իթմիլ  
տիրլէր, Մէթթէպլին իտարէի ալիլ-  
սինէ մէթիլ օլան Գարազալ Կարա-  
պետ էփէնտիլին օլպապտէթի մէ-  
սալ վէ իք տալմաթլէ փէտալարա-  
նէթ տալի գապիլիլ ինքեար տէլիլ  
տիր, էփէնտիլ միւսթալիլ, մաճ-  
գա մէթթիթէ, մէթթէպլէ օլան ա-  
մալընտան նալի, խալ ու րաճալը-  
նը թէրթլէ, իչպու մէթթէպլին, եար

ու աղեար գարընտա չանը միլ-  
լէթլէ լաթը պիր հալտէ պուստ-  
մալ ինքն, հիլ պիր կէթնա էմէթի,  
գաճիթի վէ փէտալարըլըր տիրիլ  
իթմէթիլ Գէզալիլ թէթթան էփ-  
լիլէ մէթթէպլին տիկէր մուսթիլիլին  
պու ուղուրտա սէպգաթ իսան ղալ-  
րէթլէրի տէ չալեանը թազ տիր օ-  
լուս, աղ ղէթնա ղարթընտա չալիլ-  
տան իւլլէրինտէ ղուսուրա կէլէն  
աւարը թէրալիլալ իսանլար, մաճ-  
լէրին ղալրէթ ու գաճիթիլ սէթ-  
րէն տիր.  
Լաթին ումուժէթալիլմըլ տա,  
իչպու մէթթէպլին գալար ու գըլ-  
թիլի պիլմէլի, վէ թազ տիր իլլէթլի  
տիր. Եւթլէթիլ հիլ օլմազալ պուս-  
տան պէթլէ պաղը էպլէլիլին էվ-  
լալարըն, պիր թազըմ էնէպի  
մէթթէպլէրինտէն իսէ, միլլի մէթ-  
թէպլէրիլիլ կէթնալարմէ, վէ պու-  
ստըլէթլէ մէթթէպլէրիլիլ իտարէ-  
լէրին թէչիլիլէ միւստարալար  
արղու օլուստալու կիլիլ, Ազարեան  
Արիտալէս էփ. հազրէթլէրինին  
մուսթիլիլ հալիլիլ թէթթանէթիլին  
տէ տիկէր աւալար սէրվէթ վէ իք-  
թիտարա պիր հիւսնի միսալ օլմալըն  
թէթլէրին իտարիլ, ինքն պու գալ-  
լարտան հէր պիրի, միլլէթիլիլ չ-  
ճալարընտան եալընը պիր եա  
լիլ նէփէրինին մէթթիլիլ ճիւլի-  
եթիլի տէրիւհալ իլէ, էփէնտիլ  
միւսթիլիլ հիւսնալէլիլ մէթթիլ-  
թէթլէրիլին իթիլալ իլլէթլէր,  
միլլէթլէ քէթ պիւսլալ խալիլալ-  
լըք իլլիլ իթմիլ օլմազլարընա  
չիւպչէ իտիլէմէք.  
**ՍՈՒՆԱՔԷՍԷ**  
Ենթալէ վիլալէթիլ իսթիլալ մաճ-  
մէթ թէթա տալիլիլտէն իթա օլուստալ  
պու ղէրլէ Մաճիլիլ թէթիլ ճալիլիլ-  
տէն թապիլիլ գըլընտան պիր գըլթա իլալ  
գալթիլալմէթիլտէն տէվալ.  
Ինքն Հիւսնիլ Հիւսնիլ, աղա՝ Աճիլ  
թէթիլիլ, Ալի, Օնիլիլ վէ Եօրիլիլ է-  
փէնտիլիլ.  
Սէնէի մէթթիլիլ մալիլիլին ԱՌուսու-  
րազար իթթիլիլ կիւսիլ մէթթիլալ միւթ-  
թէթիլիլ ուստիլ տալիլիլտէն թէթ-  
թէթիլալմէթիլ կէթիլիլտէթ, միւսա-  
լալալ մէթթիլիլ Աւալեան Գէթըլ վէ Ա-  
պալեան Մալալ վէ Եալիլեան Արիլ վէ  
Աղիլեան Նալիլ վէ Եօրիլալ Նալա-  
րիլ վէ Լազարալ վէ Զէչէնտ Յա-  
կէթ էփէնտիլիլ միւսթիլալ օլուստալ  
վէ միւստալիլ ումուժ Մէթթիլիլ Արիլ  
պլէլ էփ. հազըր պուսլունմազ հալտէ,  
տէվալը մուսթիլիլ ալիլիլիլ իլլիլ-  
տարլէ, միւթթիլիլիլ թէթիլիլ  
ճալ Ռուսուս սէթլէթիլիլտէթ,

պուստան 2 պլ. սէնէ կէլլէ Մարսըլան  
մէթթէպլինտէն նէլէթ իտարլէ Բրօթէս-  
թան մէթթէպլի մուսթիլիլ իլէ Գալ-  
սիլիլիլ կէլլէ կիւսթիլիլ Տիգրան  
լիլ Ատանա վալիլիլ ուլու Աղէթալիլ  
թարալընտա ղալիլ իթթիլիլ թէթիլ  
թապալիլալթըն իլլալընա պալալ-  
նըլլալ, քէնտիլիլ օլ վալըլ Ատանա  
վալիլիլ ուլու Աղէթալիլ թարալըն-  
տան վուգու պուստան թէթիլիլ գալալ  
իթմէթլիլ իսէ տէ, 1 պլ. սէնէ կէլլէ  
Պուսթալը ուլու Գրիգորուս թէթիլիլ ու  
թէթիլիլ իւլլէթիլ Տէթթիլիլ Բար-  
սէթ իլլէ պէրապլիլ Ալաճալեան Կարա-  
պետիլ տիւթթեանընտա տալիլ իլլիլ  
օլարազ պիլալիլ իլլէթիլ տալիլ օ-  
լան էփրալըն Եսալիլ Ալաճալեան Կա-  
րապետ թարալընտա պիր տէթթէթ-  
գալալ ու իլալ իթմէթիլ, վէ էփրալը  
մէթթիլալ իլլէթիլ իլլէթիլ իլլէթիլ  
նա սարթ օլուստալ իւլլէթիլ տուստիլ  
վէ մալիլիլ նալարըլալ ալընմազալ օ-  
լան մէթթիլիլ քէնտիլ թարալընտան  
գալալըլալ նիւմէթ թէթիլիլ պիր  
գալալ տէթթէթիլ թիւթալ իլլէթիլ  
էրթեանը օլան Բաթթեան Գրիգոր վէ  
Տէթթիլիլ Բարսէթ վէ թէթիլիլ թէթեան  
Եսալիլ վէ մէթթիլ Ալաճալեան Կարա-  
պետ վէ քէնտիլիլ իլլէթիլ ու թէթիլիլ  
լիլլէթիլ գալալալալալալալ օլ վէճիլ  
քէնտիլիլ գալալալալալ իթմիլ օլուս-  
տալ, վէ մէթթիլալ իլլէ քէնտիլիլ  
պիր իսալիլ քէնտիլ թէթիլիլ իլլէթիլ  
թէ իսալիլ իլլէթիլ օլուստալալըն, վէ  
իլլէթիլ թէթալիլիլ մէթթիլ իտա-  
րէթիլ Մարսըլալալ օլուս, իլլէթիլ  
քէթիլիլ Մէթթիլ վէ վալարալ սալիլ ի-  
սիլիլիլ հալիլ օլան Թիւթեան վէ Գա-  
եան իտուկիլ Մարսըլալալ իլլէթիլ  
մուսթալիլալ իլլէթիլ իլլէթիլ իլլէթ-  
միլ օլան Բաթթեան Գրիգորիլ իլլէթիլ  
միլ օլուստալ, վէ Մարսըլալալալ  
մէթթիլ Գրիգորիլ թէթիլ իլլէթիլ իլլէ  
նիլ-  
գալալ թէթալիլ վէ Զէչէն ղալլէ-  
թալարը կէլլէթ, ճիւլիլիլ պիրիլլէթ  
միւթալալ իթթիլալ սուրա, 308 սէ-  
նէթիլ աղալ թիւթեան Մարսըլալալալ  
պիր մէթթալ իսթիլիլ թէթիլիլ Գրիգոր-  
իլ իսալիլ վէթիլիլ իւլլէթիլ ճիւլիլ-  
սինիլ իլլէթիլ ու թէթիլիլ վէ իլլէթիլ  
սանթըլընտան իսթթիլալ թէթիլիլ  
լէ Արղըլալալալ Թիւթեանիլ կէթիլ-  
րիլիլ, վէ 13 կիւս սուրա մէթթիլալ  
հաննէթիլ ալլէթիլ օլալալ իլլէթիլ իլլէ-  
պլէթիլալ կէլլէ մէթթալարըն իլլէթիլ-  
մա իլլէ վէթիլիլ մուսթիլալ թէթիլ  
վիլ պիր վարալալ իլլէ մէթթիլալ թէթիլ  
լիլ վէ իսանա ալիլալ օլմալընտան  
պալալ կէթիլիլ թէթիլ մէթթիլալ իլլէ  
եարար թալըլալալ օլմալընտա տիլլէթ  
իլլէթիլալ հալիլ պիր մէթթիլ կէթ-  
թիլիլ օլուստալ, վէ քէնտիլ եթ-  
տիլալ գալըլ օլան գալալալալ եալ-  
լալ վուգուսթ իւլլէթիլ Գալիլիլ  
միւթթիլալալ իլլէթիլ իլլէթիլ ի-  
տուկիլ, վէ քէնտիլիլ պու սըրալալ

Գայտէրիեէ շիրքէթ ու մուրընը թանգիմ իշին Մարսըվանտան պիր մէմուր իսթէ- եւրէ, անըն վիրուտինէ ինթիզար իյլէ մէքտէ օլտուգլարը սըրատա րիւֆէգա- սըյա գըրտա պուլունտուգլարը պիր կիւնտէ Տէրէվանք մանասթըրը րահիպի Դանիէլ թարաֆընտան մանասթըրա կէ- լէն պիր շախսըն Գայտէրիեէ շիրքէթի ատամլարընտան պիրիի իսթէմէքտէ օլ- տուգլունա տարի կէլէն խապէր իւզէրի- նէ՝ իշլէրինտէն Տէօքմէճեան Բարսեղի կէօնտէրտիքլէրինի, վէ Բարսեղին՝ մա- նասթըրա կէլէն շախսըն նամը Անտոն Ռշտունի օլտուգլ, Աթինատան կէլմիշ շիր- քէթ ատմի օլտուգլունը, վէ Գայտէրիեէ թէշքիւթ ինթարը իշին կէլտիկինի սէօյ- լէմէքտէ ի ռուկինի խապէր վէրմէսի իւ- զէրինէ ճիւմէսի պիրիքտէ մանասթըրա կիտէրէք քէնտիսինի սըհէթի իֆատէ- սինէ թէրէտուրու կէօսթլըմէսինէ գարշը Աթինատա ֆէսատ գօթիթէսինտէն հաիգ օլտուգլը շահատէթնամէքի իպլաղ իյլէմիշ իսթ տէ, քէնտիկինի իշպու վարաքանըն վէ հաիկ օլտուգլու Աթինա շնչակեան ինթիլալ գօթիթէսինա ճօրիւնին սըհէթ վէ ատմէ սըհէթինէ վաքըֆ պուլուն- մատըգլարընտան, մէրգուՄԱնտոն Ռշ- տունիին շախսընըն էմիլեյէթի օլտուգ- ղունա քէնտիկինի ճէ գանաթ կէլմէք ի- շին շահատէթնամէսինի թէտգիքի հաք- գընտա Մարսըվան ֆէսատ մէրքէգինէ պիր մէքթուգլ ետգարաք, իշպու մէք- թուգլույա շահատէթնամէքի Մարսըվա- նա կէօնտէրմէք իւզրէ քէնտիկինի վէր- միշ, վէ քէնտիկինի տէ պուլունը Բա- րաքեան Գերոմէ վաքթուսըյա Մար- սըվան հէյեթի ֆէսատիեթինէ կէօն- տէրէքթ օրատան ալտըգլարը ճէվապտա շահատէթնամէսի թաստիք վէ մէրգուՄ թալսիեթի իշլէրի կէօթլըմէք խուսու- սընտա միւզաքէրաթա կիրիւմիշ օլտուգ- լարընը, վէ պուլունտա Անտոն Ռշտունի- նին Տէրէվանքտա տուրմասը շիւպէյի տալէթ իթմէքտէ օլտուգլու՝ Թալալը տալա վէքիլի Արսէն թարաֆընտան սէօյ- լէնմէսի իւզէրինէ, Բարաքեան Գերոմէ մարիֆէթիլլէ պիր գաշ կիւն Պէլէյսէեէ կէօնտէրիտիքտէն սօնրա Անտոն Ռշտու- նիին թալալը Շաւարշ իլէ Ատանատան աշնալըը օլտուգլունու պէեան իթմէսիլ- լէ Շաւարշըն խանէսինէ կէօթլըրտիւք- լէրինի, վէ պիր միւտտէթ սօնրա տա թալալտա տալի տուրմասը ուեամաեա- ճալը անլալըլարաք, րահիպ Դանիէլիլէ մահլեյէ 1 պշ. լիրա իւճրէթ վէրիւմէք իւզրէ մուգալէլէ իտիլէրէք պէթէրար Տէրէվանք մանասթըրընա սաքլանըլմըշ օլտուգլունու, վէ շիրքէթին սուրէթի մուլթաքամատա թէրթիլլի զըմիւրտա Անտոն Ռշտունի թարաֆընտան գալէ մէ ալընան գանունամէ՝ Ալաճաճեան Կա- րապետ վէ ձէպիտէլիքեան Յակոբ վէ Տէօքմէճեան Բարսեղ վէ Արսէն վէ ձէպ- պարեան Սարգիս վէ շիրքէթին սէյեար միւֆէթիլլէրինտէն օլտուգլունու սօն- րա անլալըլարը ժիրալը հազըր օլ- տուգլարը հալտէ, Ռշտունի թարաֆըն- տան օգլունմուշ, վէ պիր խալի միւ- զաքէրէլէրտէ պուլունմուշար իսթ տէ, պիր գարար վէրմէքիւ եալընըզ շիր- քէթ նամընա Ռշտունիին թէնպիհի վէճ- լէ վէ Տէօքմէճեան Բարսեղ մարիֆէթիլլ- լէ քիւրքէի եսայիօղու Գրիգորա պիր մէօնր գաղտըրմըշ վէ իշպու մէօնր պէ- տլիլ օլան 1 պշ. մէճիտիեէ իլէ շիրքէ- թին նիգամը իւքթիլալսընճա հէր շախս- տա սիլահ պուլունմաք իճապ իտէճէկին- տէն, վէ շիրքէթ էֆրատընտան Ջօլաք- եան Յակոբուն պիգուտրէթ պուլուն- սուլունտան, մէրգուՄա ձէպիտէլիք-

եան Յակոբ վաքթուսըյա ալընմըշ օլան իլէվօլլէրին պէտէլի պուլունտան 2 պշ. լիրա շիրքէթ սանտըղընտան քէնտի- սինին թէսպիեէ իյլէտիկինի. (Տէվամի)

ԽԱՐԻՃԻԵԷ

ՐՈՒՍԻԱ ԻԼԷ ԱԼՄԱՆԻԱ

Րուսիա իլէ Ալմանիա արասընտա պաշ- լանմըշ օլան կէօթիւք թարիֆալարը միւնաքաաար նէթիճէսի օլարաք, Պալ- թիգ տէնիգինտէ քէսպին Լիպալ նամ ճէսիմ լիմանտա քէսպիէի Ալման թի- ճարէթխանէլլէր մուամէլլէրինի թաթիլ իթմէլլէր տիր. Մէքթուր լիման պօշ օ- լտուգլ, օրատա կիտէն պիլճիւմէ Ալման վաքթուսըն մալլէրինի գարաեա չըքար- մաքըզըն ալտէթ իտիեօրլար. Տիկէր թարաֆտան Րուսիա տէմիր եօլլարը նէգարէթինին պիր էմիր մու- ճիպինճէ, Րուսիա խաթթլարը իշին իգ- թիգա իտէն մէգաւտ, պուլունտան պէօլլէ Րուսիատա շիւպէլլէրի պուլունտան Ալ- ման ֆապրիգլարընա սիրարըշ օլուն- մաեաճաք ալը. —

Ի Թ Ա Լ Ի Ա

Իթալիանըն վիւքէլաեա մէնսուպ մէ- հաֆիլինտէ րիվաեթի օլունտուգլունա կէօրէ, րէլիսի վիւքէլա Մ. Ճիօլիթթի պաղը նէգարէթլէրին պիւտէլլէրինտէն 8-10 միլեօն ֆրլըք պիր թասարրուֆ թէքիլի իտէճէք տիր. Իշպու թասար- րուֆ՝ մալիեէ վէ տալիլիեէ նէգարէթ- լէրինտէն ինրա իտիլիպ, հալպու քի հարպիլէ վէ մէարիֆ նէգարէթլէրի պիւտ- ճէլլէրինճէ հիշ պիր թէպէտտիւլ վուգու պուլմաեաճաք տըր. Լաքին պահրիեէ նէգարէթի՝ Թարէնթէ իսթիհքեամաթը իշին Փաղա պիր թախիսիսաթ թալէպ իտէճէք իմիշ. —

Մ. Ճիօլիթթի վէրկիլէրին թատիլի խուսուրընտա իթիլաֆը թամմ մէվճուտ օլտուգլունու րէֆիլլէրինէ պիլտիրմիշ տիր. Սեպտ. 1 տէ հիւքիւմէթ՝ 1 ֆը- րանգլըք պիլլէթլէրտէն 10 միլեօնու- ղունու մէյտանը թէտալիլէ չըքարա- ճաք տըր. —

Ա. Վ. Ս. Թ. Ի. Ա

Բէշթատան պիլտիրիլտիկինէ կէօրէ, չըքան սէնէին սօնլարընտա, Մաճար

սապըք մէպուսանընտան Րիմէր իսմին- տէ պիր քիմէնին, Րուսիաեա կիտէրէք, Ֆրանսա, Մաճարիսթան վէ Րուսիա պէյնինտէ պիր իթթիֆաք հուսուլէ կէթիւմէք իւզրէ, Րուսիալը պաղը պիւ- երիւք գաթլար իլէ սուրէթի զայրը րէս- միտէ պաղը միւզաքէրաթտա պուլուն- մուշ օլտուգլու րիվաեաթը հաքընտա էրէյիճէ պահս օլունուեօր. Բէշթատա չըքան պիր զաքթիւթ միւմալլէյին Բէթ- րէսպուրկուն Սլաճ ճէմիլէթի խալիլէսի- նին նուֆուգլու պիր աղասը պուլունտան ժէնէրալ Գրիգէֆ իլէ միւլաքաթընը նէշը իյլէմիշ տիր. —

Մաճարիսթան բարլամէնթ օսունուէ միւլաթաղիլ Փըրգասը մէպուսու Բաք- մանտի, պու կիւնէրտէ պիր քիթապ նէշը իլէ, գօնթ Գարօլիեի կիպի, քէն- տիսի տալիլ իթթիֆաքը միւսէլլէս ա- լէյինտէքի զըտտիեթինի կիլլէմէմիշ օլտուգլունու իլան իթմիշ տիր. —

Թ Ե Լ Ե Վ Ի Ա Ֆ

Բարիս 16 օգոստ. Ժէնէրալ Տօտս՝ սեպտ. տէ ինրասընա պալլանաճաք օլան Տահօմէյ սէֆէրինէ տալիլ վէ- րիլէն մէօնլըրիւ էմրնամէքի վաքօր տէրունինտէ աչըպ քէսպի վուգուֆ իտէճէք տիր. —

Էյիլէ կէսիեէսի շիրքէթինին Էս- համը՝ պօրսատա ալիգ ու իթա օ- լունմաքտա օլտուգլու հալտէ, պուն- տան պէօլլէ պունլարըն պօրսա մուա- մէլաթընա միւսաատէ օլունմաճաքը- նա վէ պունլարըն եւրինէ Լվապուա Բէրրէ շիրքէթի ինչալիլէսի Էսհամընըն գապուլինէ՝ մուպաեաճըլար իճթի- մալինտէ գարար վէրիլմիշ տիր. —

Բրակա. 2 էհիլթանըն ճիհէթի զարպիլէսինտէ միւլաթէտ տէմիր եօլ- խաթթլարըն տէվլէթ հիսապընա իշթիրա օլունմասը միւզաքէրաթընա պալլանմըշ տըր. Էստան մուվաֆ- ֆաքաթ հասըլ օլմուշ տուր. —

Րօմա. Մ. Կիրիմալտի պիւտճէտէն 10 միլեօն ֆր. թասարրուֆ ինրա իթմէք իւմիտինտէ տիր. Վէրկիլէ- րին թէնիլք վէ իօլահընա տալիլ քալէմէ ալտըը լաիհա հոկտեմբեր- տէ բարլամէնթօեա թաղ տիմ՝ օլու- նապիլէճէք տիր. —

Լօնտրա 16. Մէճիսի մէպուսան- տա Մ. Կլատսթօն՝ մուտէն քէօմիւ- րիւ իւզէրինէ իրաճաթ րուսուճու վաղ ու թարհը միւլաթին օլմատըղը- նը, շիւնքի Ալմանիա իլէ օլան ահտ- նամէնին պէօլլէ պիր թէտպիր իթ- թիլաղընա միւսաատէ իթմէտիկինի պէեան իթմիշ տիր. —

Բէթրէսպուրկ 16. Րուսիանըն Գօրֆու ժէնէրալ գօնսօլուգլու իլէ, վէնէտիկ, Տիարպէթիլ, Լիվօրնօ վէ վէ Բարլերմօ գօնսօլուգլարը Ջա- րա գօնսօլուս վէքիլիկի լաղլ օ- լունմուշ տուր. —

ԹԵՎՃԻՀԱԹ

Այտըն վիալէթի տալիլինտէ քեպլին Դարպի-Գարա աղաճ գա- զար գալմաքամըղը՝ Կազրան գալ- մաքամը սապրգ էյրէֆ էֆէնտիեէ թէֆվիգ. —

Սուրիէ արաղի սէնիեէ գօմիւ- սիօնու րէիլի սաատ. Ասըֆ պէյ էֆ. հազրէթլէրինէ՝ մէսաիի մէմ- տուհէսի ճիհէթիլլէ թէրֆիեէն րիւթ- պէի ուլէս սընըֆը Էվվիլի. —

Խըտէմաթը հասէնէլէրինէ մէպի Պէյլ իւլմալ միւլաթիլլէ վէ Մալիեէ խաղինէլլէ լէվաղիմ միւտիրի իգգ. Ֆէթիլի պէյլէ թէրֆիեէն րիւթպէի սանիեէ սընըֆը սանիսի վէ Պէյլ իւլ մալ իտարէսի քէթէպէսինտէն ֆիւլթ. Ապտիւլ Բէրիմ էֆ. եէ րիւթ- պէի պալէա. —

Մալիեէ խաղինէի ճէլիլէ մուհա- սէպալը ումուլիեէ մուհասէպէճիսի մուվիլի սաատ. Բէյատ պէյ էֆ. եէ խըտէմաթը հասէնէսինէ մէպի 3 իւնիւլ րիւթպէտէն Մէճիտիլ. —

Էպիեէի սէնիեէ անպարը միւ- թմէտլէրինտէն Խուրչիտ էֆ. եէ, մէսաիի մէմտուհէսի ճիհէթիլլէ 4 իւնիւլ րիւթպէտէն Օսմանի նիշանը զիյալարը իհսան պուլլուլմուշ տըր. —

ՏԱԽԻԼԻԵԷ

Ամբիգա սէֆիրի վէ ինկիլէրա մասլահաթ կիւզարը տիւն Պապը Ա- լիեէ կիտէրէք, սատարաքամ հաք-

ՊԱՆԳ ԷՄԲԵՐԻԱԼ ՕԹԹՕՄԱՆ

31 Մայիս 1893 հալը հաղըր

| ՄԱԹԼՈՒՊԱԹ                                                           | Լիրայի Օսմանի    | ՏԻԻԵՈՒՆԱԹ                                                      | Լիրայի Օսմանի    |
|---------------------------------------------------------------------|------------------|----------------------------------------------------------------|------------------|
| Էս համ- Սէրմաեէտէն հէնուզ ալիգ օ- լունմալըն էսհամ . . . . .         | 5 500.000        | Սէրմաեէ . . . . .                                              | 11.000.000       |
| Սանտըք Նախիլէրտէ . . . . .                                          | 991.637 87       | Թէտալիլտէ պանգիթլար Նախիլէրտէ . . . . .                        | 956.371          |
| Սանտըք Նախիլէրտէ . . . . .                                          | 786.047 78       | Էօտէնէճէք գամպիօ . . . . .                                     | 1.431.006 90     |
| Սանտըքտա մէվճուտ սէնէաթ . . . . .                                   | 2.014.717 71     | Նաղինէլի Հիւմաեուլ հիսապաթըն ճա- րիեէսի. — Մաթլուպաթ . . . . . | 6.983.397 04     |
| Տէվլէթ թահվիլաթը ինկիլիզ վէ Ֆրանսըզ Սէնէտաթը միւլաթէլիլլէ . . . . . | 1 330.000        | Մուպիեէն վաւէլի տէքօղիթօ . . . . .                             | 1.554.875 48     |
| Նաղինէլի Հիւմաեուլ հիսապաթըն ճարի- եէսի . . . . .                   | 3.984.528 29     | Ինիլիաթ . . . . .                                              | 439.654 57       |
| Հիսապաթըն ճարիեէլի միւլաթէլիլլէ . . . . .                           | 1.433.729 47     | Թէտիլիեէ օլունաճաք թէմէթթիւ . . . . .                          | 7.132 07         |
| Էսհամ վէ էմիլա իւզէրինէ իգրաք օ- լունան մէպալիլ . . . . .           | 4.045.193 82     | Միւլաթէնէվիլի . . . . .                                        | 832.739 53       |
| Էմիլաք վէ էշեա . . . . .                                            | 2.917.962 44     |                                                                |                  |
| Միւլաթէնէվիլի . . . . .                                             | 76.225 47        |                                                                |                  |
|                                                                     | 125.432 61       |                                                                |                  |
|                                                                     | 1.023.204.476 46 |                                                                | 1.023.204.476 46 |

Ասլընա միւլապըք օլտուգլու թաստիգ օլունուր .

Միւտիր մուպիլի Էիլմալ Կիրիմալ վիլիլիլի

Միւտիր Էիլմալ Կիրիմալ վիլիլիլի



լէրատան վէճաթի իմիջն օլտուղու-  
նու էնէպի զազէթալարնտան պի-  
րի նէշը իլէ, պէյն էլ էհալի էնտի-  
չէ զուհուրինէ սէպէպիէթ վէրմիյ  
իսէ տէ, միւթէվէֆա մուայնէնէ ի-  
տիլտիքտէ, գուշպողանտան վէճաթ  
իմտիկի անլարմը տըր:

ՍԱՐՐԱՖԻՅԷ

ԳԱՆԱԹԱ ՊՈՐՈՒՄԱՐ

Գալարձ 6 յուլիս

Մեմուր 5 յուլիս գար. գուր. 24 1

Աշը 6 տուպլը գ. ք. գուր. 24 3

Իւնիֆիէ գաւտ.

Սէրի Ա. Ա. Իւթիգրազ 54 26

Բ. Բ. Գ. Գ. Գ. Գ. 33

Կ. Կ. Գ. Գ. Գ. Գ. 24 30

Բուժէլի շրմէտրֆէրի 84 75

Ազէ Ֆայիզի 6

Բարօր

Հէվալէսիզ 45

ՊԱՆԳԱ ԱԳՍԻՈՒՄԱՐ

Գրէտի ժէնէրալ 7 23

Իսթանպուլ պանդասր 3 10

Սօսիթէ ժէնէրալ

Թրամպայ 5 80

Սօսիթէ ժէնէրալ 4 14

ԱԳՍԻՈՒՄԱՐ

Օսմ. իրաւը 100 զրուշտան 2. 1

Պէհազ Մէհմետի Ֆարգը 108

Մէթալիք 97

Պէլիք 101

Ալթըլըզ 102 20

Ինկիլիզ իրաւը 110 67

Յրանսըզ ալիուշու 87 17

Բօլ 90

Գրէմիզ ալթուշու 51 15  
Գառպան գալմաշ 8 75  
Թահիրաթը Օսմանիէ գ. ք.  
Թահիրաթը Օսմանիէ գ. ք.

ԲՈԳԱՄՊՈԼ

ԵԱԽՕՏ

ԲԱՐԻՍԻՆ ԶԱՐԻՊ ՎԱԳՐԱԼԱՐ

Հաֆթաւ 32 սահիֆէտէն իպարէթ  
վէ քէնտի թէրմէմէմիզ օարաք մաթ.  
պաամըզտա թապ օուշուր զաւէթ կիւ-  
շէլ պիր րօման տըր:

Պաշտաւ էլլիքի ճիւղի նէշը օ-  
լտուղու

Պէհազ 40 ԲԱՐԱՅԱ ՏԵՐ:  
Սաթըր. — Մաթպամըզտա, վէ  
Պէլիք վէ Բանկալի թիւթիւնիւ  
տիւքքեանլարնտա,

Իսթանպուլտա, սուճու Պօղոս վէ Թա-  
կոբ աղալարն տիւքքեանլարնտա,

Վէ պիլճիւմէ զազէթա միւվէզիլէր  
կէտիւնտէ:

Թաշլալարն իշին պէհէր 32 սահիֆէ-  
թէ ճիւղի 5 թանէսի, Եանի 160 սահի-  
ֆէսի քօթա իւճրէթի պիլզէ պիտ օլ-  
մաք իւլլէ 6 1/2 զրուշ տուր:

Թաշլալարն տօղրուտան տօղրո  
մաթպամըզտա միւրաճաւթ օլտուշ:

ԲՈԳԱՄՊՈԼ

ԵԱԽՕՏ

ԲԱՐԻՍԻՆ ԶԱՐԻՊ ՎԱԳՐԱԼԱՐ

Իշպու շայեանը գրաւթ վէ միւթա  
լէա րօմանըն պիրինի ճիւղի իսթաւ  
պուլաւաք ճիւղի ճիւղ օլտուշ, 752 սահի-  
ֆէտէ պալիզ օլտուշ իշպու պիրինի ճիւ-  
ղի 20 զրուշա օլտուշ մաթպամըզտա  
սաթըլմաքտա օլտուշա, էլլալար մէ-  
րաքա թալիքիէ իտէրիզ:

ՄԱԹՊԱՍՅԻ  
Յ. ԹՕԼԱՅԵԱՆ

Մաթպամըզտա, էլլինէյի միւթէլիքիէ իլէ, Եանի էրմէնիճէ,  
Թիւրքէ, Յրանսըզա վէ Բուժա զազէթա, քիթապ, Բիսալէ,  
տիւքիւն վէ ճէնազէ պիլէթիլէրի, գարթ տը վիլլիթ, հէր նէվ իւս-  
նաթ քեաղըտարը վէ սայիթէ զաւէթ թէմիզ, վէ միւթէլիլէրի  
խօշուտ իտէնէք սուրէթտէ միւթէլիլ վէ էմալլինէ նիսպէթիլէ  
էհվէն ֆիւթիլէթ թապ օլտուշապտա օլտուղու, վէ թաշլալարնտան  
մէզքիւր իսանլարտա մաթպամըզտա տօղրուտան տօղրու Եաթօտ  
պիլվաւթա վուգու պուլաճաք սիւրալըլաթլին ազ պիր միւտտէթ  
զարֆընտա վէ քէզալիք էհվէնլիլէթիլէ իճրա իտիլիպ մաճէլլէրինէ  
թէսլիմ իտիլէնէկի, վէ պու Եօլտա սիւրալըլաթ իշին, րուխսալթը  
րէսմիլէսի իսթիլէնէկի իտիլմէսի լազըմ կէլէնլիլէրին իսթիլէնէկի րուխ  
սաթ իտուտարն տաթի մաթպամըզտա թաշլալարնտան տէրիւհտէ  
օլտուշապտա, մալիւմի ամմէ պուլըլմաք իւլլէ, իսանէթէն իլան  
օլտուշուր:

| ԳԱԹԱՐ ՆՈՒՄԵՐՈՍՈՒ 132                                  |  |             |      | ԳԱԹԱՐ ՆՈՒՄԵՐՈՍՈՒ 131                                       |  |           |    |
|-------------------------------------------------------|--|-------------|------|------------------------------------------------------------|--|-----------|----|
| Պէհէր քաղաք իրթ. վէ քէնէն. կիւլէ-<br>րի հարէքէթ իտէր: |  |             |      | Պէհէր շարէնպիլէ վէ ճոււ: իրթէսի կիւլէ-<br>րի հարէքէթ իտէր: |  |           |    |
| ՍԹԱՍԻՈՆ                                               |  | Ս.          | Տ.   | ՍԹԱՍԻՈՆ                                                    |  | Ս.        | Տ. |
| Էտիրնէ                                                |  | Հարթթ. Ագշ. | 3 00 | Տօղրուճա Պուրկաս-Եմապուր-Թըրնօ-                            |  |           |    |
| Գաւթէթ                                                |  | »           | 3 32 | Վաեա Հարթթ. իտէն թրէն իլէ մթէսա.                           |  |           |    |
| Մուսթաֆա-Բաշա                                         |  | Վիսուլ »    | 4 42 | (Սալը վէ ճոււտա կիւլէրի)                                   |  |           |    |
| Հարմանը                                               |  | Հարթթ. »    | 5 02 | Պուրկաս Հարթթ. Ագշ.                                        |  | 9 40      |    |
| Թըրնօվա-Սէմէնի վիսուլ »                               |  | »           | 6 20 | Խանպուր »                                                  |  | Սալ. 2 40 |    |
| »                                                     |  | »           | 6 40 | Չարլէնպիլ վէ ճու: իրթ. կիւլէրի                             |  |           |    |
| »                                                     |  | »           | 7 23 | Թըրնօվա-Սէմէնի վիսուլ Սալ.                                 |  | 7 20      |    |
| Տօղրուճա Թըրնօվ-Եմապուր-Պուրկաս                       |  |             |      | Թըրնօվ Սէմէնի Հարթթ. Սալ.                                  |  | 7 4       |    |
| Հարթթ. իտէն թրէն իլէ միւթէսաւթ                        |  |             |      | Հարմանը »                                                  |  | 8 1       |    |
| (Բաղադր իրթէսի ճոււտա իրթէսի)                         |  |             |      | Մուսթաֆա-Բաշա »                                            |  | 9 36      |    |
| Թըրնօվ-Սէմէնի Հարթթ. Ագշ.                             |  | 9 15        |      | Մուսթաֆա-Բաշա »                                            |  | 10 45     |    |
| Խանպուր »                                             |  | 2 00        |      | Հարթթ. »                                                   |  | 11 56     |    |
| (Սալը վէ ճոււտա կիւլէրի)                              |  |             |      | Սալ. »                                                     |  | 12 16     |    |
| Պուրկաս »                                             |  | 6 58        |      | Գաւթէթ »                                                   |  | 12 00     |    |
| »                                                     |  |             |      | Չարլէնպի տաղըզալար ազլաւ րուաթ                             |  | 6         |    |
|                                                       |  |             |      | Իլէ սապալ սաւաթ 5.59 արասըթի                               |  |           |    |
|                                                       |  |             |      | վազթը իրաեէ իտէրէր:                                        |  |           |    |

օլտուղու Սիւրէզն սօգաղընտա աւտի կէօթէրիլի պիր օթէլէ  
աղիմէթ իլլէտի:

Օթէլին գարանլըզ պիր Եօլու պուլընմաւըլա, մէր-  
գուճ, էնսէսինտէն կէլէն օլտուղընա, էթրաֆընա պաղա-  
րաք թէնէմին օլտուղտան սօնրա նապէտիտ օլտու, վէ գա-  
րուճու օտաւընըն Եաղըլ քէնլիլէսինէ վուրտուղուտան, իլէր-  
տէն պօղուզ պիր սէս:

— Քի՞մ տիր օ, տէյի սիւալ իթտի:  
Անտըլէա. — Պէն իմ:

Այնի վաղըլթաւ իճթիւար տաղ պիր գաֆա կէօրիւ-  
նիւպ, Անտըլէա թանըտըղընտան, քէնտիսինէ պիր անալի-  
թար վէ գապա պիր քեաղըտ իւղէրինէ Եաղըլմը վէ էթմէք  
Խամուրըլա մէօհիւրլէնմիլ օլտուղ պիր մէքթուպ վէրտի:

Անտըլէա՝ բալմաղըլ Եէրինէ իրի պուլընմաւ թօզ-  
լու թօբրաղըլ պիր նէրտիլէնտէն պէլիւնի գալթա չըգար-  
քէն, ալտըլը մէքթուպու աշտը քի, տէրուինտէ, «կէլինիլզ,  
սիլի պէլլէԵօրուճ» տէյի Եաղըլմըլ իտի:

Պու մէքթուպու զիլլինտէ հիլ պիր իմզա պուլընմա-  
Եօրտու:

Իմտի թաղըլիպա պիր սաւաթ սօնրա, Հալըտա պանքէր  
Մ. Իւրպէն Մօրթօնէնի հիմաեթսի թահթընա ալմըլ օլտու-  
ղու Մ. մարքի տօն ինիլօ՝ Մէօրիս օթէլինտէ քէնտիսինէ քիւ-  
լիւք տաիլէսինտէ պուլընմաւ, սիկարա իմէլլէ պէրապէր  
պիր միւսաֆիլէ պէլլէմէքտէ իտի: Պու միւսաֆիլը սըր Վի-  
լիսմի օլտու, սարը բէրուգաւընը կիւլէնմէք վէ սըր Արթիւր  
Գօլէնսէ մախսու գըրմըլը քէնկ իլէ պօեանմաք իւղը, Սիւ-  
րէզն սօգաղընտա քէնտի իտուտուսի իգամէթիւհաճընա կիթ-  
միլ իտի: Մէրգուճու իշպու գըեաֆէթի, սէքիլ կիւն մու-  
գաւտտէմ սօլիլուն պիր լէհճէ իլէ կէնճ էննէպիլի Քէրկազ  
օթէլինէ կէօթիւրմէք իլլին կիլտիկի գըեաֆէթտէն պիւսպիւ-  
թիւն ֆէրգիլ օլտուրըլա, թանըլմազ պիր հալէ կէլիլթուլա:

պիւհա տէրիսի ալթընտա, մաւաճ Մալասինին վէքիլարըճ  
Վանթիւրէ աւա պէնգէմէնէն իւղմէթքեար իսէ, մէրգուճու,  
քէմալը տէպտէպէ իլէ էֆէնտիսի նէզտիլէ կիլտիրտի:

Սըր Արթիւր իլլէրի կիլտիքտէն սօնրա, մարքի Վանթիւ-  
րիւ իշ օտաւա կէօնտէրիպ, գաբուճու վէ գաբու բէրտէլէ-  
րինի գաբաւթաւ սօնրա, իլլէ շէրթըրէ Եէկտիկէրինի սէ-  
լաւաւթըլար: Պատէհու սըր Արթիւր:

— Պու սապալ նաւըլըն, տէյի սիւալ իթտի:  
— Պու կիճէ ուեուճաւմըլ օլտուղուտան, բէք էյի տէ-  
յիլիմ:

Սըր Արթիւր. — (Իսթիլզաքեարի պիր թալըլ իլլէ) Աճա-  
յիպ, վուրտուղուճ թօգաթ՝ ուլգուսուղուղուճա սէպէպ մի  
օլտու:

— Չանն իտէրիմ:  
— Աճալ:

— Պիր աւըլգաւտէնին Եիւլիւնէ սիլլէ Եէմէսի զարիպ տէ-  
յիլ մի տիր:

— Ղալիպա պու սիլլէնի ճիւտի աւտ իթտին:  
— Հայ հայ:

— Մաւաճ քի Եարըն տուէլլօ իտէնէքսէք, զանն իտէրիմ  
քի թարգիլէմի վէրմիլ օլտուղըլ:

— Եկէր հիսապըմը տօղրու Եաբարսամ, վուրտուղուճ  
սիլլէնէ պիր խանչըր տարպէսի տէ իլալէ իտէպիլլիլիմ:

Բօգամիզլ պու քէլիմէլլէրի զաւէթ սօղուգ գան իլէ իրաւ  
իթտիկիւնտէն, պարօնէ սարսըլտը, վէ տիգաթիլէ քէնտիսի-  
նէ պաղաւթ:

— Ելլէնի Եօրմուսուճ հայալ, տէտի:  
— Եվլէթ վէ իսալ:

— Եվլէթ վէ իսալ մը:  
— Չանն իտէրիմ, պուլընմաւ օլտուղուճ մէվէլլէրի պիր  
ազաճըլ սըրաւընա գօյմաղըլըն վաղթը կէլիլ տիր:

— ԱնլաւաԵօրուճ:  
— Հալպու քի ամա, պուլըն անլաւաք գօլալ տըր: